

ÉPÎTRE DE PAUL AUX GALATES

Chapitre 1

- 1 Paul, apôtre, non de la part des hommes ni par un homme, mais par Jésus-Christ et par Dieu le Père qui l'a ressuscité des morts,
- 2 et tous les frères qui sont avec moi, aux Eglises de la Galatie:
- 3 Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu le Père et de la part de notre Seigneur Jésus-Christ,
- 4 qui s'est donné lui-même pour nos péchés, afin de nous délivrer du présent siècle mauvais, selon la volonté de Dieu notre Père.
- 5 A lui soit la gloire aux siècles des siècles! Amen.

Il n'y a pas d'autre Evangile

- 6 Je m'étonne que vous, qui avez été appelés à la grâce de Christ, vous vous détourniez si rapidement pour suivre un autre évangile.
- 7 Ce n'est pas qu'il y en ait un autre, mais il y a des gens qui vous troublent et qui veulent pervertir la Bonne Nouvelle (= *Evangile*) de Christ.
- 8 Mais si nous-mêmes, ou un ange du ciel, prêchait un évangile différent de celui que nous vous avons prêché, qu'il soit anathème!
- 9 Comme nous l'avons déjà dit, et je le répète maintenant: Si quelqu'un vous prêche un évangile différent de celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème!
- 10 Car maintenant, est-ce que je cherche à convaincre les hommes ou Dieu? Est-ce que je cherche à plaire aux hommes? Si je plaisais encore aux hommes, je ne serais pas serviteur de Christ.

Vocation de Paul

- 11 Je vous assure, frères, que l'Evangile que j'ai annoncé n'est pas de l'homme,
- 12 car je ne l'ai reçu ni appris d'aucun homme, mais par une révélation de Jésus-Christ.
- 13 Vous avez su en effet quelle était autrefois ma conduite dans le judaïsme, comment je persécutais à outrance et ravageais l'Eglise de Dieu,
- 14 et comment j'étais plus avancé dans le judaïsme que beaucoup de ceux de mon âge dans ma nation, étant animé d'un zèle excessif pour les traditions de mes pères.
- 15 Mais lorsqu'il a plu à Dieu, qui m'avait mis à part dès le sein de ma mère et qui m'a appelé par sa grâce,
- 16 de révéler en moi son Fils, afin que je l'annonce parmi les nations, aussitôt, je n'ai consulté ni la chair ni le sang,
- 17 je ne suis pas monté à Jérusalem vers ceux qui furent apôtres avant moi, mais je suis parti pour l'Arabie, puis je suis revenu à Damas.
- 18 Trois ans plus tard, je suis monté à Jérusalem pour visiter Pierre et je suis resté quinze jours chez lui,
- 19 mais je n'ai vu aucun des autres apôtres, si ce n'est Jacques le frère du Seigneur.
- 20 Dans ce que je vous écris, voici, devant Dieu je ne mens pas.
- 21 Je suis allé ensuite dans la région de la Syrie et de la Cilicie,
- 22 mais j'étais inconnu de visage aux Eglises de Judée qui étaient en Christ.
- 23 Elles avaient seulement entendu dire: Celui qui autrefois nous persécutait, annonce maintenant la foi que jadis il détruisait.
- 24 Et elles glorifiaient Dieu à mon sujet.

Chapitre 2

Quatorze ans après, ...

- 1 Quatorze ans après, je suis monté de nouveau à Jérusalem avec Barnabas et j'ai pris aussi Tite avec moi.
- 2 Ce fut d'après une révélation que j'y suis monté. Je leur ai exposé l'Evangile que je prêche parmi les nations, je l'ai exposé en particulier à ceux qui sont comme des colonnes, afin de ne pas courir ou avoir couru en vain.
- 3 Et même Tite, qui était avec moi et qui était Grec, ne fut pas contraint de se faire circoncire.
- 4 Et cela à cause des faux frères qui s'étaient introduits et furtivement glissés parmi nous, pour épier la liberté que nous avons en Jésus-Christ, avec l'intention de nous asservir.
- 5 Pas un seul instant nous n'avons consenti à nous soumettre à eux, afin que la vérité de l'Evangile soit maintenue parmi vous.
- 6 Ceux qui sont connus comme importants, peu m'importe ce qu'ils ont été jadis, car Dieu n'a pas égard à l'apparence extérieure, ceux qui sont les plus importants ne m'ont rien prescrit de plus.
- 7 Au contraire, voyant que l'Evangile m'avait été confié pour les incirconcis comme à Pierre pour les circoncis,
- 8 car celui qui a agi efficacement en Pierre pour en faire l'apôtre des circoncis, a aussi agi efficacement en moi pour les nations,
- 9 et ayant reconnu la grâce qui m'avait été accordée, Jacques, Céphas et Jean, qui sont regardés comme des colonnes, m'ont donné, à moi et à Barnabas, la main d'association, afin que nous allions, nous vers les nations, eux vers les circoncis.
- 10 Nous devons seulement nous souvenir des pauvres, ce que j'ai eu bien soin de faire.

Paul s'oppose à Pierre

- 11 Mais lorsque Pierre est venu à Antioche, je lui ai résisté en face, parce qu'il méritait d'être repris.
- 12 En effet, avant l'arrivée de quelques personnes venues de la part de Jacques, il mangeait avec les Gentils. Mais quand elles sont arrivées, il s'est esquivé pour se tenir à l'écart par crainte des circoncis.

13 Les autres Juifs se sont aussi conduits de manière hypocrite, comme lui, si bien que même Barnabas a été entraîné par leur hypocrisie.

14 Voyant qu'ils ne marchaient pas droit selon la vérité de l'Evangile, j'ai dit à Pierre en présence de tous: Si toi qui es Juif, tu vis comme un Gentil et non comme un Juif, pourquoi forces-tu les Gentils à vivre comme des juifs?

15 Nous sommes Juifs de naissance, et non pécheurs d'entre les Gentils,

16 cependant, sachant que l'homme est justifié non par les œuvres de la loi mais par la foi de Jésus-Christ, nous aussi nous avons cru en Jésus-Christ, afin d'être justifiés par la foi de Christ et non par les œuvres de la loi, parce que nulle chair ne sera justifiée par les œuvres de la loi.

17 Mais tandis que nous cherchons à être justifiés par Christ, si nous étions aussi nous-mêmes trouvés pécheurs, Christ serait-il pour autant un serviteur du péché? Nullement!

18 Car si je rebâtais les choses que j'ai détruites, je me rends moi-même transgresseur,

19 puisque c'est par la loi que je suis mort à la loi, afin de vivre pour Dieu.

20 J'ai été crucifié avec Christ, et si je vis, ce n'est plus moi mais c'est Christ qui vit en moi. Si je vis maintenant dans la chair, je vis dans la foi du Fils de Dieu, qui m'a aimé et qui s'est donné lui-même pour moi.

21 Je n'anéantis pas la grâce de Dieu, car si la justice s'obtenait par la loi, Christ serait alors mort en vain.

Chapitre 3

La loi et la foi

1 O Galates dépourvus de sens! Qui vous a ensorcelés pour que vous n'obéissiez plus à la vérité, vous aux yeux de qui Jésus-Christ a été auparavant dépeint comme crucifié parmi vous?

2 Voici seulement ce que je veux apprendre de vous: Est-ce par les œuvres de la loi que vous avez reçu l'Esprit, ou par la prédication de la foi?

3 Etes-vous tellement dépourvus de sens? Après avoir commencé par l'Esprit, voulez-vous maintenant finir par la chair?

4 Avez-vous tant souffert en vain, si toutefois c'est en vain?

5 Celui donc qui vous donne l'Esprit, et qui opère des miracles parmi vous, le fait-il par les œuvres de la loi ou par la prédication de la foi?

6 Comme Abraham crut Dieu, et que cela lui fut compté comme justice,

7 reconnaissez donc que ce sont ceux qui ont la foi qui sont fils d'Abraham.

8 L'Ecriture, prévoyant que Dieu justifierait les nations par la foi, a d'avance annoncé l'Evangile à Abraham, en disant: Toutes les nations seront bénies en toi!

9 Ainsi ceux qui croient sont bénis avec Abraham qui a cru.

10 Mais tous ceux qui s'attachent aux œuvres de la loi sont sous la malédiction, car il est écrit: Maudit est quiconque ne persévère pas dans tout ce qui est écrit dans le livre de la loi pour le mettre en pratique.

11 Et que nul ne soit justifié devant Dieu par la loi, cela est évident puisque: Le juste vivra par la foi.

12 Or la loi ne procède pas de la foi, mais elle dit: Celui qui mettra ces choses en pratique vivra par elles.

13 Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, étant devenu malédiction pour nous, car il est écrit: Maudit est quiconque est pendu au bois,

14 afin que la bénédiction d'Abraham puisse venir sur les nations par Jésus-Christ, et que nous recevions par la foi l'Esprit qui avait été promis.

La loi et la promesse

15 Frères, je parle à la manière des hommes: Une disposition en bonne et due forme, bien qu'établie par un homme, n'est annulée par personne et personne n'y ajoute quelque chose.

16 Or les promesses ont été faites à Abraham et à sa postérité. Il n'est pas dit: A ses postérités, comme s'il s'agissait de plusieurs, mais comme s'agissant d'une seule: Et à ta postérité, qui est Christ.

17 Voici ce que je dis: Une disposition en bonne et due forme que Dieu a établie antérieurement en Christ, la loi survenue quatre cent trente ans plus tard n'a pas pu l'annuler pour en abolir la promesse.

18 Car si l'héritage venait de la loi, il ne viendrait plus de la promesse. Or c'est par la promesse que Dieu l'a donné à Abraham.

19 Pourquoi donc la loi? Elle a été ajoutée à cause des transgressions, jusqu'à ce que vienne la postérité à qui la promesse avait été faite. Elle a été promulguée par des anges au moyen d'un médiateur.

20 Or il n'y a pas de médiateur pour un seul, et Dieu est seul.

21 La loi est-elle donc contre les promesses de Dieu? Nullement! Si la loi avait été donnée pour pouvoir procurer la vie, la justice viendrait réellement de la loi.

22 Mais l'Ecriture a tout renfermé sous le péché, afin que la promesse soit donnée par la foi de Jésus-Christ à ceux qui croient.

23 Avant que la foi ne vienne, nous étions enfermés sous la garde de la loi, en vue de la foi qui devait être révélée.

24 Ainsi la loi a été notre pédagogue pour nous amener à Christ, afin que nous soyons justifiés par la foi.

25 Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous un pédagogue.

Tu n'es plus esclave, mais fils

26 Vous êtes tous fils de Dieu par la foi en Jésus-Christ.

27 Vous tous qui avez été baptisés en Christ, vous avez revêtu Christ.

28 Il n'y a plus ni Juif ni Grec, il n'y a plus ni esclave ni libre, il n'y a plus ni homme ni femme, car vous êtes tous un en Jésus-Christ.

29 Et si vous êtes de Christ, vous êtes alors la postérité d'Abraham et les héritiers selon la promesse.

Chapitre 4

- 1 Mais je dis que pendant tout le temps où l'héritier est enfant, il n'est en rien différent d'un esclave, quoiqu'il soit maître de tout;
- 2 il est sous des tuteurs et des administrateurs jusqu'au temps marqué par le père.
- 3 Nous aussi de même, lorsque nous étions enfants, nous étions asservis aux principes élémentaires du monde.
- 4 Mais lorsque les temps ont été accomplis, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme, né sous la loi,
- 5 afin de racheter ceux qui étaient sous la loi, et pour que nous recevions l'adoption filiale.
- 6 Et parce que vous êtes fils, Dieu a envoyé dans vos cœurs l'Esprit de son Fils qui crie: Abba! Père!
- 7 Ainsi tu n'es plus esclave mais fils, et si tu es fils, tu es aussi héritier de Dieu par Christ.

Soucis de Paul pour les Galates

- 8 Autrefois, lorsque vous ne connaissiez pas Dieu, vous serviez des dieux qui ne le sont pas par leur nature,
- 9 mais maintenant que vous avez connu Dieu, ou plutôt que vous avez été connus de Dieu, comment retournez-vous à ces faibles et pauvres principes élémentaires auxquels vous voulez vous asservir de nouveau?
- 10 Vous observez les jours, les mois, les temps et les années.
- 11 Je crains pour vous de n'avoir travaillé en vain parmi vous.
- 12 Frères, je vous en supplie, soyez comme moi, car moi aussi je suis comme vous. Vous ne m'avez fait aucun tort.
- 13 Vous savez comment je vous ai déjà annoncé l'Évangile dans l'infirmité de la chair,
- 14 et vous ne m'avez ni méprisé ni rejeté à cause de ces épreuves qui étaient dans ma chair, mais vous m'avez reçu comme un ange de Dieu, comme Jésus-Christ.
- 15 Où est donc passée la déclaration que vous faisiez de votre bonheur? Car je vous atteste que, si cela avait été possible, vous vous seriez arraché les yeux pour me les donner.
- 16 Suis-je donc devenu votre ennemi en vous disant la vérité?
- 17 Le zèle qu'ils ont pour vous n'est pas pur, mais ils veulent vous détacher de nous, afin que vous soyez zélés pour eux.
- 18 Mais il est bon d'avoir toujours du zèle pour ce qui est bien, et non pas seulement quand je suis présent parmi vous.
- 19 Mes petits enfants, pour qui j'éprouve de nouveau les douleurs de l'enfantement jusqu'à ce que Christ soit formé en vous,
- 20 je voudrais être maintenant auprès de vous et changer de langage, car je suis soucieux à votre sujet.

Les deux alliances: Agar et Sara

- 21 Dites-moi, vous qui voulez être sous la loi, ne comprenez-vous pas la loi?
- 22 Car il est écrit qu'Abraham eut deux fils, un de la femme esclave et un de la femme libre.
- 23 Mais celui de l'esclave naquit selon la chair, celui de la femme libre naquit en vertu de la promesse.
- 24 Ces faits ont valeur d'image, car ces femmes sont les deux alliances. L'une du Mont Sinaï, enfanta pour la servitude, c'est Agar;
- 25 cette Agar est le Mont Sinaï en Arabie, et elle correspond à la Jérusalem actuelle qui est dans la servitude avec ses enfants.
- 26 Mais la Jérusalem d'en haut est libre, elle est notre mère à tous,
- 27 car il est écrit: Réjouis-toi, stérile, toi qui n'enfantais pas, éclate et pousse des cris, toi qui n'as pas éprouvé les douleurs de l'enfantement, car les enfants de la délaissée seront plus nombreux que les enfants de celle qui avait un mari.
- 28 Pour nous, frères, nous sommes enfants de la promesse comme Isaac,
- 29 et de même qu'alors celui qui était né selon la chair persécutait celui qui était né selon l'Esprit, ainsi en est-il encore maintenant.
- 30 Et que dit l'Écriture? Chasse l'esclave et son fils, car le fils de l'esclave n'héritera pas avec le fils de la femme libre.
- 31 Frères, nous ne sommes pas enfants de l'esclave, mais de la femme libre.

Chapitre 5

La liberté en Christ

- 1 Demeurez donc fermes dans la liberté dans laquelle Christ nous a affranchis, et ne vous mettez pas de nouveau sous le joug de la servitude.
- 2 Voici, moi Paul, je vous dis que si vous vous faites circoncire, Christ ne vous servira à rien.
- 3 Et j'affirme encore une fois à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est tenu de pratiquer la loi tout entière.
- 4 Vous êtes séparés de Christ, vous tous qui vous justifiez par la loi, vous êtes déçus de la grâce.
- 5 Mais nous, par l'Esprit, nous persévérons dans l'espérance de la justice par la foi.
- 6 Car en Jésus-Christ, ni la circoncision ni l'incirconcision ne sont efficaces, mais la foi qui est agissante par l'amour.
- 7 Vous couriez bien, qui vous a arrêtés pour vous empêcher d'obéir à la vérité?
- 8 Cette conviction ne vient pas de celui qui vous a appelés.
- 9 Un peu de levain fait lever toute la pâte.
- 10 J'ai cette confiance en vous dans le Seigneur, que vous ne penserez pas différemment. Mais celui qui vous trouble en portera la peine, quel qu'il soit.
- 11 Pour moi, frères, si je prêchais encore la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté? La pierre d'achoppement que constitue la croix serait alors anéantie.
- 12 Que ceux qui vous troublent soient retranchés!

La vie dans l'Esprit

- 13 Frères, vous avez été appelés à la liberté; seulement ne faites pas de cette liberté un prétexte pour vivre selon la chair, mais soyez par amour serviteurs les uns des autres.
- 14 Car toute la loi est accomplie dans cette seule parole: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

- 15 Mais si vous vous mordez et vous vous dévorez les uns les autres, prenez garde à ne pas être détruits les uns par les autres.
- 16 Je dis donc ceci: Marchez par l'Esprit, et vous n'accomplirez pas les désirs de la chair.
- 17 Car la chair a des désirs opposés à l'Esprit, et l'Esprit a des désirs opposés à la chair; ils s'opposent l'un l'autre de sorte que vous ne faites pas ce que vous voudriez.
- 18 Si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes pas sous la loi.
- 19 Or les œuvres de la chair sont évidentes: ce sont l'adultère, la débauche, l'impureté, le dérèglement,
- 20 l'idolâtrie, la magie, les rivalités, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes,
- 21 les envies, les meurtres, l'ivrognerie, les excès de table, et les choses semblables. Je vous le dis d'avance comme je l'ai déjà dit, ceux qui commettent de telles choses n'hériteront pas le royaume de Dieu.
- 22 Mais le fruit de l'Esprit, c'est l'amour, la joie, la paix, la patience, la bonté, la bienveillance, la foi,
- 23 la douceur, la maîtrise de soi. La loi n'est pas contre ces choses.
- 24 Ceux qui sont à Jésus-Christ ont crucifié la chair avec ses désirs et ses convoitises.
- 25 Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi par l'Esprit.
- 26 Ne cherchons pas une vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres et en nous jalousant les uns les autres.

Chapitre 6

- 1 Frères, si un homme a été surpris en quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur. Prends garde à toi-même de peur que tu ne sois aussi tenté.
 - 2 Portez les fardeaux les uns des autres, et vous accomplirez ainsi la loi de Christ.
 - 3 Si quelqu'un pense être quelque chose, alors qu'il n'est rien, il se séduit lui-même.
 - 4 Que chacun examine ses propres œuvres, alors il aura sujet de se glorifier pour lui seul, et non par rapport à autrui,
 - 5 car chacun se chargera de sa propre tâche.
 - 6 Que celui à qui l'on enseigne la parole partage toutes sortes de bonnes choses avec celui qui l'enseigne.
 - 7 Ne vous y trompez pas, on ne se moque pas de Dieu. Ce qu'un homme aura semé, il le récoltera aussi.
 - 8 Celui qui sème pour sa chair récoltera de la chair la corruption. Mais celui qui sème pour l'Esprit récoltera de l'Esprit la vie éternelle.
 - 9 Ne nous lassons pas de faire le bien, car nous récolterons au temps convenable, si nous ne nous relâchons pas.
 - 10 Ainsi donc, pendant que nous en avons l'occasion, pratiquons le bien envers tous, et surtout envers ceux qui sont de la famille de la foi.
 - 11 Voyez quelle grande lettre je vous ai écrite de ma propre main.
 - 12 Tous ceux qui veulent se rendre agréables selon la chair vous contraignent à vous faire circoncire, uniquement afin de ne pas être persécutés pour la croix de Christ.
 - 13 Car les circoncis eux-mêmes n'observent pas la loi, mais ils veulent que vous soyez circoncis pour se glorifier dans votre chair.
 - 14 Mais loin de moi la pensée de me glorifier d'autre chose que de la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par qui le monde est crucifié pour moi, comme je le suis pour le monde.
 - 15 Car en Christ Jésus la circoncision comme l'incirconcision ne sont rien, mais il faut être une nouvelle création.
 - 16 Pour tous ceux qui suivront cette règle, que la paix et la miséricorde soient sur eux et sur l'Israël de Dieu!
 - 17 Que personne désormais ne me fasse de la peine, car je porte sur mon corps les marques du Seigneur Jésus.
- Salutations finales*
- 18 Frères, que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec votre esprit! Amen.